



Брюксел, 1 юни 2017 г.  
(OR. en)

9901/17

---

---

Междуинституционално досие:  
2015/0287 (COD)

---

---

JUSTCIV 137  
CONSOM 246  
DIGIT 157  
AUDIO 84  
DAPIX 224  
DATAPROTECT 111  
CULT 83  
CODEC 968

## БЕЛЕЖКА

---

От:	Председателството
До:	Съвета
№ предх. док.:	9641/17 + ADD 1
№ док. Ком.:	15251/15
Относно:	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание (първо четене) — Общ подход

---

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

Предложението на Комисията за директива относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание („предлаганата директива“, „Директивата“) беше представено на 9 декември 2015 г. като част от Стратегията за цифров единен пазар за Европа<sup>1</sup>.

Предложението се основава на член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз и следователно подлежи на обикновената законодателна процедура.

---

<sup>1</sup> Документ 8672/15.

Целта на предлаганата директива е да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар чрез въвеждането на по-хармонизирана рамка от правила на ЕС в областта на договорното право по отношение на договорите между търговци и потребители за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги, и по-специално на правила относно средствата за правна защита на потребителите при липса на съответствие или липса на предоставяне на цифрово съдържание или цифрови услуги. Предлаганата директива има за цел да осигури високо равнище на защита на потребителите и по-голяма правна сигурност с цел изграждане на по-голямо доверие сред европейските потребители при извършването на трансгранични покупки и за да бъде по-лесно за предприятията, особено за малките и средните предприятия (МСП), да продават в целия ЕС.

Съветът по правосъдие и вътрешни работи проведе ориентационни дебати по това предложение през март (док. 6150/16), юни (док. 9768/16) и декември 2016 г. (док. 14827/16). През март 2017 г. на Съвета по правосъдие и вътрешни работи беше представен доклад за напредъка (док. 7429/17).

Европейският икономически и социален комитет прие становището си по предлаганата директива на 27 април 2016 г.

Малтийското председателство отчете важността на това досие като част от стратегията за цифровия единен пазар, която също е приоритет за Съвета.

Въз основа на политическите насоки, одобрени от Съвета по правосъдие и вътрешни работи през юни 2016 г. (док. 9768/16), и на резултатите от ориентационния дебат на заседанието на Съвета (Правосъдие и вътрешни работи) през декември 2016 г. Работната група по гражданскоправни въпроси (Договорно право) продължи да обсъжда активно предлаганата директива.

В контекста на съществуващия напредък, отбелязан по време на обсъжданията на Работната група по гражданскоправни въпроси (Договорно право), председателството смята, че може да бъде постигнат общ подход по текста на членовете, както и по редица важни съображения от предлаганата директива. Въпреки че се оформя широко съгласие по текста на членовете и по избрани съображения от бъдещата директива, както е изложено в допълнение 1 към настоящата бележка, останалите съображения ще бъдат обсъдени допълнително и ще бъдат финализирани възможно най-скоро след одобряването на общия подход от Съвета.

На 31 май 2017 г. Корепер изрази обща подкрепа за представения от председателството компромисен текст (основните елементи на компромисния пакет са описани в приложението към настоящата бележка) и реши да предаде компромисния пакет, поместен в допълнение 1 към настоящата бележка, на Съвета (Правосъдие и вътрешни работи) на 8 и 9 юни 2017 г. за одобрение като общ подход на Съвета.

Елементите на компромисния текст трябва да се разглеждат като цялостен пакет, който има за цел установяването на добре балансиран режим с висока степен на защита на потребителите и създаването на благоприятна среда за предприемачите от ЕС. Освен това компромисът предлага деликатно равновесие между различните позиции на държавите членки.

## **II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Като се има предвид колко е важно да се запази това деликатно равновесие, Съветът се приканва:

- а) да одобри като компромисен пакет проекта за общ подход, изложен в допълнение 1 към настоящата бележка,
- б) да вземе под внимание факта, че останалите съображения ще бъдат финализирани на техническо равнище възможно най-бързо след заседанието на Съвета, и
- в) да вземе под внимание, че този текст ще послужи за основа на преговорите с Европейския парламент за споразумение на първо четене.

## **ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА КОМПРОМИСНИЯ ПАКЕТ**

### **А. Приложно поле**

#### *а) Лични данни*

Като се отчита все по-ценният характер на личните данни в съвременните бизнес модели, от самото начало на преговорите широко се споделяше виждането, че потребителят следва да има право на правна защита при липса на съответствие или липса на предоставяне не само по отношение на договори, при които потребителят плаща цена за цифровото съдържание или цифровата услуга, но и по отношение на договори, при които потребителят предоставя личните данни на доставчика. Същевременно, по време на дискусиите неизменно беше подчертавано колко е важно да се гарантира избягването на каквато и да е намеса в прилагането на правото на Съюза относно защитата на личните данни, и по-специално Общия регламент на ЕС относно защитата на данните.

С оглед на това и като бяха взети предвид писмените становища, представени от Правната служба на Съвета<sup>2</sup> и от Европейския надзорен орган по защита на данните<sup>3</sup>, компромисният текст на председателството включва в приложното поле на предлаганата директива всички договори за предоставяне на цифрово съдържание или цифрови услуги с изключение на договорите, при които потребителят не заплаща цена и не предоставя лични данни на доставчика.

---

<sup>2</sup> Документ 15287/16.

<sup>3</sup> Документ 7369/17.

С оглед на постигането на баланс между интересите на потребителите и предприятията за много делегации беше важно директивата да не се прилага в случаи, при които доставчикът не използва за търговска употреба лични данни на потребителя. Поради това съгласно компромисния текст на председателството предлаганата директива няма да се прилага, когато лични данни се обработват единствено от доставчика за целите на предоставянето на цифрово съдържание или цифрова услуга или с цел доставчикът да спазва наложените му от закона изисквания и не обработва личните данни по друг начин.

Освен това в компромисния текст изрично се пояснява, че всяко обработване на лични данни в контекста на договор за предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга трябва да е в съответствие с правото на Съюза относно защитата на личните данни и че в случай на съгласие правото на Съюза в областта на защитата на личните данни ще има предимство.

#### ***б) Вградено цифрово съдържание***

Що се отнася до цифровото съдържание, което съставлява част от стока по такъв начин, че тази стока би била неизползваема или не би могла да изпълнява основните си функции, ако липсва такова цифрово съдържание („вградено цифрово съдържание“), мнозинството счете, че е по-целесъобразно правилата, приложими за стоките, да определят средствата за правна защита на потребителите при липса на съответствие или липса на предоставяне на такива стоки и вградения софтуер.

Поради това в компромисния текст на председателството вграденото цифрово съдържание е изключено от обхвата на предлаганата директива.

## ***в) ОТТ и връзката с правилата за телекомуникациите***

Предвид променящия се пазар на нови приложения и цифрови услуги, които предоставят услуги за междуличностна комуникация и съобщения „с добавена стойност“ (*'over the top'* — ОТТ) в интернет, в резултат на което все повече потребители използват такива услуги като начин за комуникация вместо традиционните далекосъобщителни услуги, беше сметнено за необходимо да се предвиди ефективна защита на потребителите по отношение на тези възникващи услуги.

Поради това компромисният текст на председателството отразява взетото от работната група политическо решение за предоставяне на потребителите, използващи ОТТ, на средствата за правна защита при липса на предоставяне и липса на съответствие, предвидени в предлаганата директива.

### ***г) Пакетни договори***

Що се отнася до пакетните договори, които съдържат елементи на предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга и елементи на предоставянето на други услуги или стоки, според компромисния текст на председателството предлаганата директива ще се прилага единствено за елементите на договора, които се отнасят до цифровото съдържание или цифровата услуга. Всички последици, които може да произтекат от прекратяването на елемента от пакетния договор, свързан с цифровото съдържание или цифровата услуга, за останалите елементи от пакетния договор, се уреждат в съответствие с националното право.

По изключение обаче, тъй като традиционните далекосъобщителни услуги са вече силно регулирани, член 16 от Директивата (в който се предвижда право на потребителя да прекратява дългосрочни договори) не следва да се прилага в случаи, при които пакетният договор включва елементи на традиционните далекосъобщителни услуги (услуга, основана на номер). В подобни случаи по отношение на такива пакетни договори ще се прилагат правилата на ЕС за далекосъобщителните услуги.

## **Б. Критерии за съответствие**

В резултат на насоките, дадени от Съвета (Правосъдие и вътрешни работи) през юни и декември 2016 г., в компромисния текст на председателството се предвижда баланс между „субективни“ критерии за съответствие (т.е. договорени в договора) и „обективни“ критерии за съответствие (т.е. предвидените по закон).

В компромисния текст на председателството се пояснява още, че става въпрос за несъответствие, ако цифровото съдържание или цифровата услуга не спазва правата на трети лица, и по-специално правата, свързани с интелектуалната собственост, и че при нарушение на тези права се прилагат предвидените в Директивата корективни мерки при липса на съответствие, освен в случай че националното право предвижда нищожност или разваляне на договора в резултат на такова нарушение.

## **В. Средства за правна защита**

### *а) Средства за правна защита при липса на предоставяне*

С цел да бъдат запазени както интересите на доставчиците, така и интересите на потребителите, компромисното предложение на председателството относно средствата за правна защита при липса на предоставяне включва основно задължение на потребителя да даде на доставчика втори шанс да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга. Това обаче е обвързано с предпазни мерки, които позволяват на потребителя да прекрати договора незабавно в определени ситуации, без да дава втори шанс на доставчика.

### *б) Средства за правна защита при липса на съответствие*

С оглед зачитането на различните системи на държавите членки и за да се запази справедлив баланс между интересите на потребителите и интересите на доставчиците, компромисният текст на председателството — за разлика от предложението на Комисията — не предвижда строга йерархия на средствата за правна защита в случай на липса на съответствие, а позволява по-голяма гъвкавост по отношение на достъпа до различните корективни мерки (привеждане в съответствие, намаление на цената, прекратяване на договора), като определя условията за използване на различни средства за правна защита.

## **Г. Срокове за отговорността на доставчика за несъответствие и за обръщането на тежестта на доказване**

Що се отнася до сроковете за отговорността на доставчика за несъответствие и съответния срок за обръщане на тежестта на доказване (членове 9а и 10), позициите на държавите членки силно се различаваха. Ето защо текстът на председателството по тези разпоредби следва да се разглежда като част от цялостен компромис, който се стреми да сближи във възможно най-голяма степен разнопосочните виждания и разчита на компромисния дух и отстъпки на делегациите по други части на компромисния пакет.

Като се имат предвид твърде различните концепции в националните законодателства на държавите членки по отношение на гаранционните и давностните срокове, в компромисното предложение на председателството се приема, че не би било възможно да се зададат напълно хармонизирани правила относно сроковете. Следователно, за да се постигнат целите на предлаганата директива, компромисният текст на председателството предвижда в член 9а, че всеки гаранционен или давностен срок, предвиден по националното право за отговорността на доставчика при липса на съответствие (казано просто), не могат да бъдат по-кратки от две години.

Що се отнася до срока за обръщане на тежестта на доказване (член 10, параграф 1, буква а), председателството предлага срок от една година като компромис между вижданията на онези делегации, които предпочитат кратък период от шест месеца, делегациите, които предпочитат срок от една година, и делегациите, които искат да приведат този срок в съответствие със срока от две години, предвиден в член 9а.

## **Д. Други права на потребителите**

Компромисният текст по членове 15 и 16, отнасящи се до правата на потребителя в случай на изменение на цифровото съдържание или цифровата услуга от доставчика и до правото на потребителя на прекратяване в случай на дългосрочни договори, е важен елемент от един балансиран пакет, защитаващ потребителите от обвързване с изменен договор или дългосрочен договор, който те вече не желаят.